

Seigneur Dieu ! La Cerisaie est à moi ! Je dois être saoul, je délire, est-ce un rêve ? Ne vous moquez pas ! Si mon père et mon grand-père pouvaient me voir ! Sortir de leurs cercueils et regarder leur Ermolaï, qu'ils rossaient, qui ne savait pas lire, qui courait pieds nus l'hiver, leur Ermolaï qui vient d'acheter le plus beau domaine du monde, où ses ancêtres n'étaient que des esclaves qui ne pouvaient même pas entrer dans la cuisine ... La Cerisaie, Acte III

Nous sommes en Russie en 1900 et tout vient de basculer. L'aristocratie n'a pas vu venir le XXe siècle, les bourgeois, les marchands, si. Mais Tchekhov dit de sa pièce que c'est une comédie, où l'on va bien rire. Pourtant, le bonheur en est absent : dans l'antique datcha, rien ne marche comme prévu, tel un couple qui s'aime mais ne parvient pas à s'unir. Quant à Lioubov Andréevna et à son frère Gaev, propriétaires pour quelques heures encore de la Cerisaie, ils n'ont pas vu l'heure passer dans cette comédie du bonheur qu'ils se jouent pour la valetaille, où « tout était si beau avant ». Il y a tout juste vingt ans, à l'Odéon, Lev Dodine avait donné une première version, en demi-teinte, de la dernière pièce de Tchekhov. Dans celle-là, je crois qu'il s'est lui-même projeté dans cette comédie farcesque et tragique. En laissant une grande liberté aux acteurs, il a montré comment deux siècles se télescopent, l'un, touché à mort partant à la dérive, l'autre, mettant le cap vers l'inconnu.

Texte **Anton Tchekhov**

Mise en scène et adaptation **Lev Dodine**

Scénographie **Alexander Borovski** - Création lumières **Damir Ismagilov**

Création vidéo **Alisher Hamidhodgaev** - Collaboration artistique **Valery Galendeev**

Coordination artistique **Dina Dodina** - Coordination musicale **Mikhail Alexandrov**

Direction technique **Evgeny Nikiforov** - Régie de scène **Natalia Sollogub**

Ksenia Rappoport, Ranevskaja Lioubov, propriétaire terrienne - **Ekaterina Tarassova**, Ania, sa fille

Elizaveta Boyarskaya, Varia, sa fille adoptive - **Igor Tchernevich**, Gaev Leonid, son frère

Danila Kozlovski, Lopakhine Iermolaï, un marchand - **Oleg Ryazantsev**, Trofimov Piotr, étudiant

Tatiana Chestakova, Charlotta, gouvernante - **Sergueï Kuryshev**, Semione Epikhodov, employé

Polina Prikhodko, Douniacha, la bonne - **Alexander Zavialov**, Firs, laquais

Stanislav Nikolski, Iasha, jeune laquais

Musiques **Jacques Thibaud**, **Paul Misraki**, **Johann Strauss**

Production Maly Drama Theatre - Théâtre de l'Europe, Saint-Petersbourg. Avec le soutien du ministère de la Culture

Dans le cadre du Festival Le Standard Idéal - Hors les murs

Le Monfort Théâtre, Paris

Du 7 au 18 avril 2015

Durée 3h - En russe surtitré en français

LEV DODINE À LA MC93

La MC93 est, dicit Lev Dodine, « son deuxième théâtre ». Il y a d'ailleurs toujours eu un mystère dans le passage de la scène du Maly de Saint-Pétersbourg à celle de la MC93 qui peut contenir 10 fois celle de Petrograd ! Lev est venu pour la première fois à MC93 en 1992 avec *Gaudeamus*. Le spectacle a, depuis, visité les cinq continents. Mais sa première venue à Paris date de 1988 lorsque nous organisâmes avec Antoine Vitez, Jean-Pierre Vincent et le Théâtre de l'Odéon - Théâtre de l'Europe et le Festival d'Automne la première saison russe à Paris après Diaghilev. Dans la salle de l'Opéra Comique, Dodine présentait *Frères et Sœurs* - un chef d'œuvre, et la salle était vide. La MC93 a accueilli deux premières mondiales du maître sibérien : *Claustrophobia* (1994) et *Vie et Destin* de Grossman (2007). En 2009 le festival « 25 ans Lev Dodine » présentait 8 spectacles et ateliers : *Frères et Soeurs* de Feodor Abramov, *Les Étoiles dans le ciel de l'aube* de Galine, *les Démons* de Dostoïevski, *Platonov* de Tchekhov, *Tchevengour* d'Andreï Platonov, *Vie et Destin* de Grossman et *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov. Et en 2013, nous accueillîmes la recréation de *Gaudeamus*. Paradoxe, c'est après la fin de la censure en URSS, que Dodine se mit à monter des classiques, à commencer par *la Cerisaie* de Tchekhov.... Patrick Sommier

- 1992 **Gaudeamus** d'après *Bataillon de construction* de Sergueï Kaledine
- 1994 **Gaudeamus**
Claustrophobia d'après des textes de Vladimir Sorokine et Ludmila Oulitskaïa
- 1995 **Claustrophobia**
- 1996 **Les Démons** Fiodor Dostoïevski
- 2007 **Vie et Destin** Vassili Grossman
- 2008 **Vie et destin**
- 2009 25 ans du répertoire de Lev Dodine
Frères et Soeurs Fedor Abramov
Les Étoiles dans le ciel de l'aube Alexandre Galine
Les Démons
La pièce sans nom (Platonov) Anton Tchekhov
Tchevengour Andreï Platonov
Vie et Destin
Oncle Vania Anton Tchekhov
Atelier Lev Dodine
- 2011 **Oncle Vania**
- 2012 **Les Trois Sœurs**
Anton Tchekhov
- 2013 **Gaudeamus**
Les Trois Sœurs
Cabale et amour Friedrich Von Schiller

LEV DODINE

Né en Sibérie en 1944, vit à Saint-Petersbourg. À sa sortie de l'Institut de théâtre, il monte Tourgueniev, Ostrovski, Golding, Raspoutine, Dostoïevski, Williams.

En 1983, il prend la direction d'une petite salle de sa ville, qui dépend de la région de Leningrad, le Maly Drama Theatre. Six ans plus tard, ce petit théâtre est mondialement connu.

C'est l'œuvre de Fedor Abramov qui le fera connaître, en Russie d'abord avec *La Maison* et par la suite dans le monde entier avec *Frères et Sœurs*. C'est un événement rarissime qu'un théâtre d'art connaisse un tel succès planétaire. Mais l'aventure ne s'arrête pas là ; *Les Étoiles dans le ciel du matin* de Galine qui raconte l'expulsion des prostituées de Moscou pendant les JO de 1980 est un chef-d'œuvre.

C'est avec *Gaudeamus* (d'après *Bataillon de construction* de Sergueï Kalédine) que les étudiants que Dodine vient juste d'intégrer dans son théâtre partiront sur les routes des cinq continents.

La MC93 passera ensuite commande au Maly de *Claustrophobia*, sur des textes de Vladimir Sorokine et Ludmila Oulitskaïa, une sorte d'arrêt sur image de la Russie post-Gorbatchev. Dodine s'attaque à Dostoïevski. Il monte *Les Démons*, avec toute la troupe, un spectacle de onze heures acclamé lui aussi. Il adapte à la scène le roman d'Andreï Platonov, *Tchevengour*, qui raconte comment l'idée de communisme entre paradis sur terre et communes anarchistes primitives est parvenue dans les lointains villages de Russie. Puis, il met en scène en 2000 *Molly Sweeney* de Brian Friel.

Au moment où le théâtre devient moins surveillé en Russie, Dodine se met paradoxalement à monter les grandes pièces classiques de Tchekhov : *La Cerisaie*, *Platonov*, *La Mouette*, *Oncle Vania*. En 2007, il aborde Shakespeare avec *Le Roi Lear* à Moscou. En février 2007, il crée à la MC93 *Vie et destin* d'après Vassili Grossman. Après *Le Long Voyage vers la nuit* d'Eugène O'Neill, il remonte en 2009 *Sa Majesté des mouches* de William Golding qu'il avait déjà créé en 1986.

Il aborde l'opéra en 1995, avec *Elektra* au Festival de Pâques de Salzbourg. Suivent *Lady Macbeth* de Mzensk à Florence (1998), *Mazeppa* d'après Poltava, poème de Pouchkine à la Scala de Milan (1999), *La Dame de pique* de Tchaïkovski, coproduction entre l'Opéra d'Amsterdam, le Mai musical florentin et l'Opéra national de Paris (1999-2001), *Le Démon* d'Anton Rubinstein au Théâtre du Châtelet et au Théâtre Mariinski, *Othello* au Teatro Comunale de Florence et *Salomé* de Richard Strauss à l'Opéra national de Paris.

Parallèlement, Lev Dodine enseigne depuis plus de trente-cinq ans à l'Académie théâtrale de Saint-Petersbourg où il a formé des générations d'acteurs.

MALY DRAMA THEATRE

Le Maly Drama Theatre a été créé à 1944 à Saint-Pétersbourg (appelée alors Leningrad). Il est aujourd'hui la vitrine la plus prestigieuse de l'activité théâtrale en Russie, notamment grâce à la reconnaissance internationale dont jouit son directeur, Lev Dodine. Le Maly Drama est un théâtre de répertoire abritant une troupe de soixante-dix comédiens permanents et fonctionnant sur le principe de l'alternance.

À sa fondation, le Maly Drama Theatre n'est qu'une petite compagnie qui, dépourvue de salle et de programme artistique bien défini, se produit dans les villages aux alentours. En 1973, Efim Padven, un étudiant, devient le directeur artistique du Maly. Bientôt le théâtre gagne en popularité et attire de célèbres dramaturges et metteurs en scène, dont Lev Dodine. Ce dernier travaille avec le Maly Drama Theatre pour la première fois avec une mise en scène du *Voleur* de Karel Capek en 1975.

La première en 1980 de *La Maison*, écrite d'après l'œuvre éponyme de Fedor Abramov, est un événement majeur : bien que le contenu de la pièce soit difficile à accepter pour les bureaucrates de l'époque, la pièce est un succès public et reste au répertoire du Maly pendant vingt ans, tourne dans toute la Russie et reçoit en 1986 le Prix d'État de l'URSS. Lev Dodine prend la direction artistique du Maly Drama Theatre en 1983, et la direction générale du théâtre à partir de 2002. Sous son égide, le Maly Drama Theatre est peu à peu reconnu internationalement comme le leader des théâtres russes.

Beaucoup de créations de la compagnie ont été acclamées dans le monde entier et ont fait rentrer le Maly dans l'histoire du Théâtre. Parmi celles-ci, l'on peut citer *Frères et Sœurs* d'après Fedor Abramov et la création d'une série tchekhovienne comprenant *La Cerisaie*, *La Pièce sans nom (Platonov)*, *La Mouette*, *Oncle Vania* et *Les Trois Sœurs*.

Jusqu'en 2003, le Maly Drama Theatre est la principale institution théâtrale au niveau régional, en donnant jusqu'à plus de soixante représentations dans la région de Saint-Pétersbourg en une saison. Depuis 2003, le théâtre a officiellement reçu le statut de Théâtre National et est placé sous le contrôle de l'Agence Fédérale pour la Culture et la Cinématographie.

Par ailleurs, le Maly Drama Theatre est engagé dans plusieurs projets internationaux dans le cadre de l'Union des Théâtres d'Europe qu'il a rejointe en 1992. Seuls trois théâtres jouissent du statut de Théâtre de l'Europe : l'Odéon à Paris, Le Piccolo Teatro de Milan, et le Maly Drama Theatre de Saint-Pétersbourg. Le Maly a obtenu cette distinction au nom de son rôle pionnier dans le rayonnement de l'art théâtral dans le monde entier, puisque la compagnie intervient dans pas moins de soixante villes en Europe, en Australie, en Amérique du Nord, en Amérique du Sud et en Asie du Sud-Est.

En 1994, le Maly inaugure un cycle de Saisons Russes à Paris en présentant au public parisien trois créations et trois reprises de son répertoire. Le théâtre est régulièrement invité à participer à de prestigieux festivals de théâtre à travers le monde, et offre en retour des formations à de jeunes metteurs en scènes ou dramaturges étrangers.

Aujourd'hui, la troupe compte soixante-dix acteurs, dont beaucoup ont reçu des prix nationaux, notamment celui d'Artiste du Peuple de Russie. Comédiens et metteurs en scène apprennent beaucoup de leur formation au Maly Drama : en 1999, le théâtre leur a mis à disposition une salle dotée d'un plateau et d'une confortable jauge de cinquante places, servant de laboratoire d'expériences théâtrales.

LA MC93, PRATIQUE

Direction Patrick Sommier 9 boulevard Lénine 93000 Bobigny

La Maison de la Culture de la Seine-Saint-Denis est subventionnée par la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la culture et de la communication, le département de la Seine-Saint-Denis et la ville de Bobigny.

TARIFS

Carte 3 spectacles 45 €

Carte 3 spectacles réseau Seine-Saint-Denis 42 €

Carte 3 spectacles MC93 jeune ou balbynien 30 €

(moins de 26 ans, étudiant, habitant de Bobigny)

Les tarifs individuels qui s'appliquent sont ceux du lieu d'accueil du spectacle :

Nouveau Théâtre de Montreuil, CDN : de 22 à 11 €

Théâtre Gérard Philipe, CDN de Saint-Denis : de 22 à 6 €

Le Monfort Théâtre, Paris : de 28 à 10 €

Théâtre 71, scène nationale de Malakoff : de 27 à 9 €

Théâtre du Soleil, Paris : de 29 à 12 €

RÉSERVATION

Sur notre site internet www.mc93.com

Paielement sécurisé par carte bancaire

Par téléphone **01 41 60 72 72**

Du lundi au vendredi de 11h à 19h

et auprès de chacun des théâtres partenaires.

PARTENAIRES

LES THÉÂTRES PARTENAIRES



Théâtre du Soleil

LES PARTENAIRES MÉDIAS

